

**Manos Unidas**  
CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



CAMPAGNE LIII

**mémoire**  
**2012**



## Sommaire

<u>Présentation</u>	3
<u>Qui sommes-nous ?</u>	4
<u>Que faisons-nous ?</u>	7
1.- Sensibilisation	8
2.- Projects de développement	10
<u>Porquoi le faisons-nous ?</u>	17
<u>Nos comptes</u>	18
<u>Transparence</u>	20
<u>Remerciements</u>	21
<u>Les délégations</u>	23





En 2012, toujours dans un contexte de lutte contre la faim, nous nous sommes concentrés sur le sixième Objectif de Développement du Millénaire, qui nous invite à travailler afin de réduire l'impact du sida, du paludisme et de la tuberculose sur les communautés les plus pauvres de la planète. Nous avons également tenté de sensibiliser la société sur la maladie de Chagas, la dengue, la maladie du sommeil et l'ensemble des « maladies négligées », ainsi appelées du fait que ces maladies apparaissent surtout dans les pays les plus pauvres, sont peu présentes dans les riches pays du nord, et font donc l'objet de très peu d'études. De tels drames sont malheureusement une réalité dans notre monde. À Manos Unidas, nous travaillons d'arrache-pied pour que cela cesse.

La situation en Afrique est bien plus difficile. Les origines sont diverses et parmi elles figurent les guerres et conflits, qui éclatent dans de nombreux pays et qui rendent impossible la mise en marche de projets de développement.

En observant l'Asie, nous pouvons constater que la combinaison de la tuberculose avec le sida provoque des millions de morts chaque année. Deux personnes sur trois touchées par la tuberculose vivent en Asie. Cette maladie, que l'on pensait avoir contrôlé, est réapparue avec d'autant plus de virulence et apporte son lot de conséquences mortelles lorsqu'elle est contractée avec le VIH/sida. Le travail de prévention est fondamental, comme nous pouvons le constater dans les projets que nous soutenons.

L'Amérique souffre encore de profondes inégalités, aggravées par la crise économique globale.

Le slogan de la campagne 2012 a été : « La santé, un droit de tous ». Et la seconde partie de ce slogan nous invitait à ne pas rester passifs : « Agissez ! ». Sans ce soutien, notre travail serait considérablement affecté, car la crise touche également notre secteur. C'est comme si un voile était jeté devant les pays les plus pauvres, et qui nous empêcherait de les voir. Mais nous ne perdons pas courage. Notre engagement envers ces pays subsiste, de la part de Manos Unidas, mais également, je pense, de l'ensemble de la population espagnole. Les recettes d'origine publique au profit de notre organisation ont considérablement baissé en 2012. Mais la baisse des recettes d'origine privée a été très légère, ce qui est capital pour nous puisque cette part représente 85,6 % de l'ensemble de nos ressources.

Ainsi, malgré les difficultés que nous traversons, nous pouvons affirmer que le soutien que nous recevons pour lutter contre la faim est tout aussi solide. Nous vous remercions infiniment d'avoir maintenu cet engagement ; nous ne nous sentons pas seuls. Nous souhaitons y répondre par notre travail de tous les jours, en conservant nos traits d'identité, en cultivant des valeurs telles que l'austérité et la transparence, et sans perdre de vue notre objectif institutionnel : les plus démunis, la lutte contre la faim et ses origines. Tant que perdure cette pauvreté, nous continuerons de travailler. Nous renouvelons notre foi en ce travail que nous menons pour cette noble cause, et qui nous inspire depuis plus de cinquante ans.

Soledad Suárez  
Présidente



# Qui sommes-nous?



Rafael Gómez

Manos Unidas est l'Association de l'Église Catholique en Espagne pour l'aide, la promotion et le développement des pays en voie de développement. Elle est également une Organisation Non-Gouvernementale pour le Développement (ONGD), catholique et laïque, composée de personnes bénévoles.

Notre mission est de lutter contre la faim, la malnutrition, la misère, la maladie, le sous-développement et le manque d'instruction. Nous travaillons également dans le but d'éradiquer les causes structurelles à l'origine de ces fléaux : l'injustice, le partage inéquitable des biens et des opportunités entre les personnes et les peuples, l'ignorance, les préjugés, l'absence de solidarité, l'indifférence et la crise des valeurs humaines et chrétiennes (Statuts, art. 5).



En 1955, l'Union Mondiale des Organisations Féminines Catholiques d'Action Catholique a déclaré « la guerre contre la faim ». En Espagne, cet appel a été repris par les Femmes d'Action Catholique en 1959, et a donné lieu à « la Campagne contre la faim en Espagne », pour ensuite devenir Manos Unidas.

## DÉLÉGATIONS

Manos Unidas est dotée d'une structure diocésaine, qui lui permet d'être présente sur l'ensemble du territoire espagnol. La mission des **70 délégations** diocésaines de Manos Unidas est la sensibilisation de la population sur la situation dans le monde et la collecte de dons pour financer les projets soutenus par l'organisation. Pour y parvenir, de très nombreuses activités sont réalisées.

## BÉNÉVOLAT

Manos Unidas se définit, conformément à ses statuts, comme une organisation composée de bénévoles. Nous envisageons le bénévolat comme un choix de vie, le fruit de valeurs telles que la gratitude et la solidarité, aujourd'hui plus que jamais indispensables dans notre société. Ce trait d'identité est une réalité grâce aux **5 304 bénévoles** qui ont donné de leur temps libre et partagé leur savoir-faire de manière constante durant toute l'année. Ce nombre augmente considérablement lors des moments les plus forts de la campagne. Les organes de direction de Manos Unidas sont composés de personnes bénévoles. Aux côtés de ces bénévoles, un nombre restreint de personnes embauchées représente un pilier fondamental pour mener à bien le travail de l'organisation, en respectant les principes et critères de Manos Unidas.

## PARTENAIRES ET COLLABORATEURS

De nombreuses personnes ont vu leur vie s'améliorer grâce au soutien inconditionnel des **85 250 partenaires et collaborateurs** de Manos Unidas durant l'année 2012. C'est dans cet esprit de communion, de solidarité, de gratitude et de justice que nous souhaitons poursuivre la lutte pour un monde meilleur.

*Le travail de Manos Unidas est rendu possible GRÂCE à eux tous*

Dans un monde global, les rapports entre les personnes, les pays et les continents sont nécessaires et enrichissants. Manos Unidas est présente dans des réseaux et organismes nationaux et internationaux :

- Conseil Pontifical Cor Unum
- CIDSE
- CONCORD
- CONGDE (Organisme de Coordination d'ONGD pour le Développement en Espagne)
- Fundación Sur
- Pacte Global Contre la Pauvreté
- Foro de Laicos
- Consejo Nacional de Misiones
- Plateforme du bénévolat en Espagne
- Association espagnole de Fundraising



# Organigramme de Manos Unidas

## ORGANES DE DIRECTION

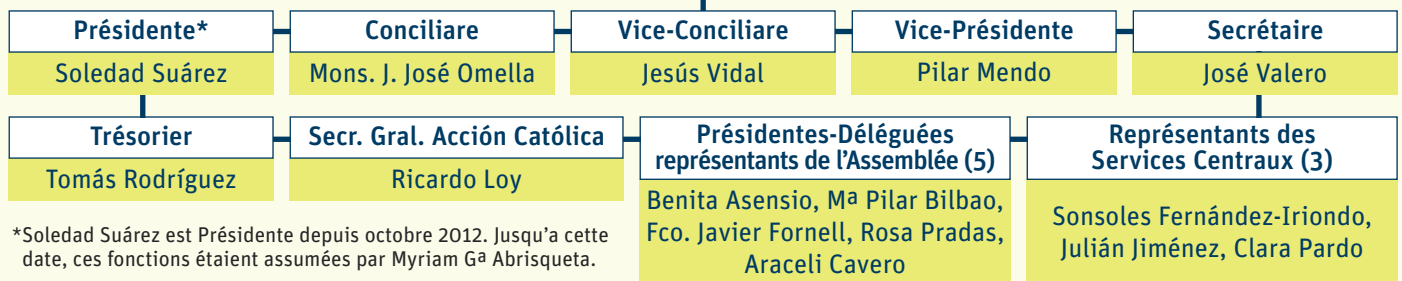
### Assemblée Générale

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de direction de Manos Unidas. Elle se réunit deux fois par an.

Présidente - 70 Présidentes-Déléguées des sièges diocésains - 1 Représentant des Services Centraux - Commission Permanente

### Commission Permanente

La Commission Permanente est l'organe de direction qui, subordonné à l'Assemblée Générale et suivant ses instructions, dirige le fonctionnement de Manos Unidas. Elle se réunit une fois par mois.



\*Soledad Suárez est Présidente depuis octobre 2012. Jusqu'à cette date, ces fonctions étaient assumées par Myriam G<sup>a</sup> Abrisqueta.

## ORGANISATION AU NIVEAU DIOCÉSAIN

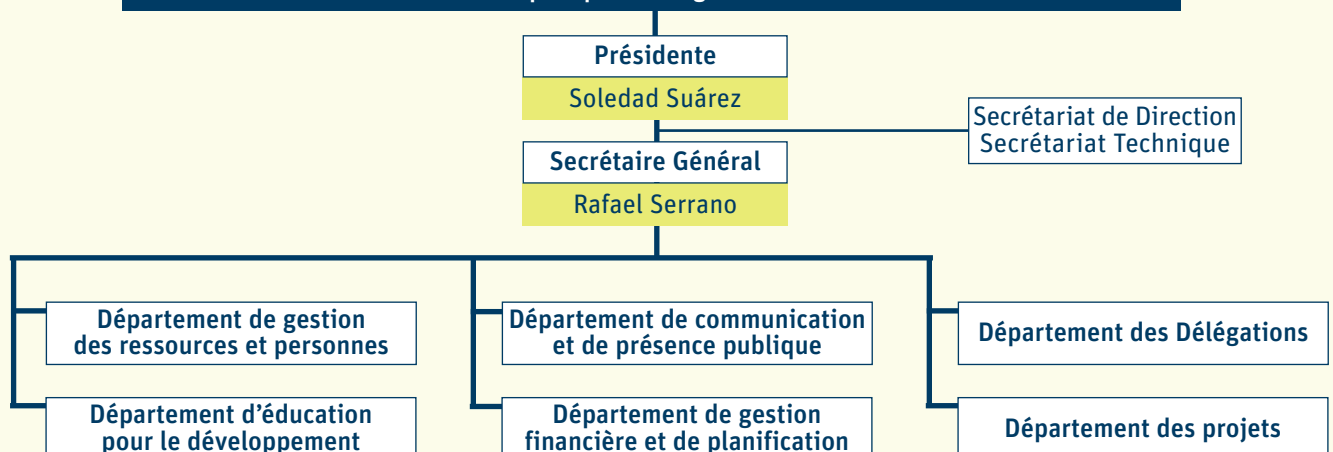
### Equipe Directive Diocésain



## ORGANES DE GESTION

### Services Centraux

Les Services Centraux sont les services techniques et administratifs chargés de matérialiser les accords adoptés par les Organes de direction de l'Association.





Manos Unidas travaille sur deux fronts :

- Informer et dénoncer l'existence de la faim et du sous-développement, ainsi que leurs origines et les solutions envisageables ;
- Réunir les fonds nécessaires pour financer les programmes, les plans et les projets de développement global visant à répondre à ces besoins.

Durant l'année 2012, Manos Unidas a célébré sa **LIII<sup>e</sup> campagne** avec, pour slogan « **La santé, un droit de tous : Agissez !** », et a particulièrement voulu insister sur la lutte contre la malaria, le sida et d'autres maladies, **sixième Objectif de Développement du Millénum**.



# Sensibilisation

Une des principales missions de Manos Unidas consiste à informer et dénoncer, au sein de la société espagnole, l'existence de la faim et du sous-développement, ainsi que leurs origines et les solutions envisageables.

La campagne de l'année 2012 était centrée sur la protection du droit de tous à la santé, tel que proclamé par le sixième Objectif du Millénaire, en combattant le VIH/sida, la malaria et les maladies dites négligées et qui, en tant que telles, sont d'autant plus virulentes parmi les plus pauvres. Avec le slogan « **La santé, un droit de tous : agissez !** », Nous avons voulu transmettre à la société espagnole l'idée que la santé et le développement vont de pair. Cette campagne a été diffusée grâce à l'élaboration de matériels d'information et de publicité ainsi que grâce au soutien de nombreux médias.

Notre objectif est de faire en sorte que de plus en plus de personnes s'engagent dans la transformation sociale, se sentent responsables du bien-être des autres et du besoin de contribuer au développement de ceux qui en ont le plus besoin.

En outre, des experts en santé et en développements ont participé, à Malaga et dans d'autres villes d'Andalousie, au XIe Forum de Manos Unidas « Santé pour le développement », à l'occasion duquel ont été analysées les causes et les conséquences des maladies, tout en abordant les solutions mises en œuvre à l'heure actuelle avec le soutien de Manos Unidas.



Pour y parvenir, nous misons sur la formation des enfants et des jeunes, car l'avenir du monde est entre leurs mains. Nous avons élaboré du matériel pour la transmission de valeurs dans tous les niveaux éducatifs et soutenons le professorat par le biais de cours et d'ateliers leur permettant de mener ce travail. Pour les plus jeunes, nous avons formé des personnes de Manos Unidas en techniques d'ateliers de contes et histoires, en organisant cette activité dans les centres éducatifs.

Manos Unidas participe dans différentes campagnes thématiques nationales et internationales, en rapport avec notre mission de lutte contre la faim et la pauvreté, et centrées sur le lien existant entre la justice climatique, la sécurité alimentaire et le développement durable. Elle a participé à d'importants événements internationaux tels que la conférence des Nations Unies sur le Développement durable (Rio + 20), le Comité de Sécurité Alimentaire (FAO) et le dialogue dans les processus de travail pour établir un nouvel agenda global de développement à partir de 2015.

## Opération Connexion

- L'Opération Connexion crée des liens entre les personnes ou les groupes de la société espagnole et les communautés bénéficiant du soutien de Manos Unidas, en rapprochant leur situation et leurs conditions de vie, en parvenant à une plus grande sensibilisation et un engagement plus fort envers les pays du Sud. En 2012, Manos Unidas a réalisé **501 Opérations Connexion** pour un montant total de **20 599 612,52 €**.



## Autres activités de sensibilisation



**Course solidaire**  
Des courses solidaires ont eu lieu dans plusieurs villes et villages, pour faire prendre conscience aux jeunes de l'importance de la solidarité ; mais également pour collecter des fonds pour les projets de Manos Unidas.



### Opération Sandwich Solidaire

Partager un sandwich peut être une bonne occasion d'informer, de sensibiliser et de créer des liens de solidarité.

### Prix Manos Unidas

Les gagnants des différents concours, au terme de la cérémonie de remise des prix célébrée dans l'Auditoire de CaixaForúm de Madrid.



Manos Unidas/Javier Mármol

### Voyages avec des médias

Chaque année, Manos Unidas organise un voyage avec des professionnels des médias afin qu'ils puissent connaître les projets soutenus par l'Organisation.



Manos Unidas/M<sup>re</sup> Eugenia Díaz

### CONCURSO DE CLIPMETRAJES

Crea, comenta, vota...

[www.clipmetrajesmanosunidas.org](http://www.clipmetrajesmanosunidas.org)



### Concours de clip-métrages 2012-2013

Sous le slogan « Votre point de vue peut changer le monde », différents clip-métrages (vidéos d'une minute) ont été présentés au concours, emprunts de solidarité, d'espoir et de dénonciation sociale. Le thème de la IV<sup>e</sup> édition a été « Je dis NON à la pauvreté »



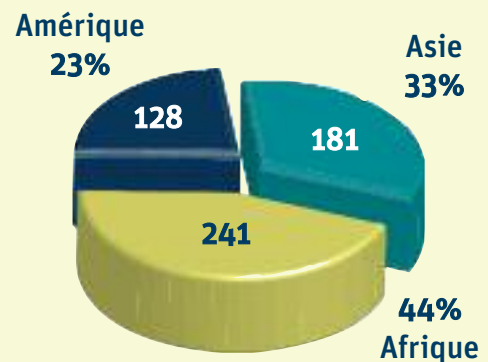
Tu punto de vista puede cambiar el mundo

# Projets

En 2012, Manos Unidas est intervenue dans **56 pays** en voie de développement, en soutenant **550 projets** et des initiatives très diverses, menées par des personnes qui, jour après jour, luttent pour sortir de la pauvreté.

Plus de **870 millions de personnes** dans le monde souffrent de la faim, victimes d'un ordre mondial injuste, et subissent sévèrement les effets de la crise économique et financière, aggravée par les **effets du changement climatique** et la dégradation de l'environnement. La crise alimentaire s'accroît pour différentes raisons, telles que la spéculation sur les aliments, l'accaparement des terres et des biocarburants, ce qui conduit 15 % de la population mondiale à souffrir de la **FAIM**.

## projets par continent



Rafa Gómez

En outre, les personnes victimes de **conflits**, de situations d'urgence tombées dans l'oubli (tremblements de terre, inondations, famine...) ou du trafic de personnes, sont toujours au cœur du travail de Manos Unidas, et nous les accompagnons dans des pays comme Haïti, la Somalie, le Soudan du Sud ou la Birmanie.

Dans un contexte global d'incertitude, conscients de la réalité difficile et injuste dont souffrent des millions de personnes dans le monde, Manos Unidas, inspirée par les principes de la doctrine sociale de l'Église et guidée par la souffrance des pays appauvris et ou-

bliés, continue d'accompagner les communautés les plus vulnérables en promouvant la sécurité alimentaire, l'accès à l'eau, à la santé et à l'éducation, surtout dans les pays ayant un faible taux de développement et dont les États ne leur garantissent pas leurs droits fondamentaux.

Mais la lutte contre la pauvreté, dans un monde globalisé tel que nous le connaissons, doit également être une réponse globale et coordonnée. Pour ce faire, nous travaillons avec d'autres organisations européennes appartenant au réseau CIDSE et avec les Services Sociaux de l'Église et Caritas del Sur, de sorte que notre réponse face aux besoins qui nous parviennent soit le plus efficace possible.

La rapide croissance économique dans certains pays appelés « pays émergents » ne saurait nous faire perdre de vue que l'inégalité sévère augmente dans ces pays, entraînant des pans de la population dans la misère la plus absolue.

**Combattre la faim, en travaillant pour le droit à l'alimentation**, est un des principaux axes de travail de Manos Unidas, que nous abordons grâce à différents programmes visant à garantir la sécurité alimentaire des communautés les plus vulnérables.

# projets par secteurs

Manos Unidas soutient des projets de développement agricole, éducatif, sanitaire, de promotion sociale et de promotion de la femme.

En outre, elle offre son soutien aux populations se trouvant dans une situation d'urgence et procure de l'aide humanitaire lorsque les circonstances le requièrent.

En 2012, les projets suivants ont été financés :



## Agriculture: 94 projets

Montant: 8.124.882,80 euros  
Bénéficiaires: 196.484 directs



## Éducation: 185 projets

Montant : 9.623.464,21 euros  
Bénéficiaires : 1.034.578 directs



## Santé: 89 projets

Montant : 5.166.679,54 euros  
Bénéficiaires : 1.768.705 directs



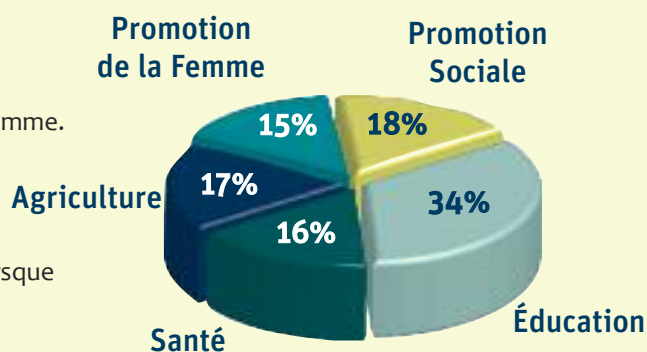
## Prom. Sociale: 99 projets

Montant : 5.299.489,14 euros  
Bénéficiaires : 901.293 directs



## Prom. de la Femme: 83 projets

Montant : 4.814.494,16 euros  
Bénéficiaires : 288.242 directs



# Projets de Manos Unidas dans le monde en 2012

Nous continuons également de soutenir économiquement les projets des exercices antérieurs.  
En 2012, Manos Unidas a approuvé un total de 870 projets.

## amérique

1. Bolivie, 11 projets.
2. Brésil, 13 projets.
3. Colombie, 6 projets.
4. Cuba, 2 projets.
5. Équateur, 8 projets.
6. Le Salvador, 10 projets.
7. Guatemala, 17 projets.
8. Haïti, 10 projets.
9. Honduras, 6 projets.
10. Mexique, 5 projets.
11. Nicaragua, 1 projet.
12. Panama, 4 projets.
13. Paraguay, 5 projets.
14. Pérou, 25 projets.
15. Rép. Dominicaine, 5 projets.

**Total: 128 projets.**

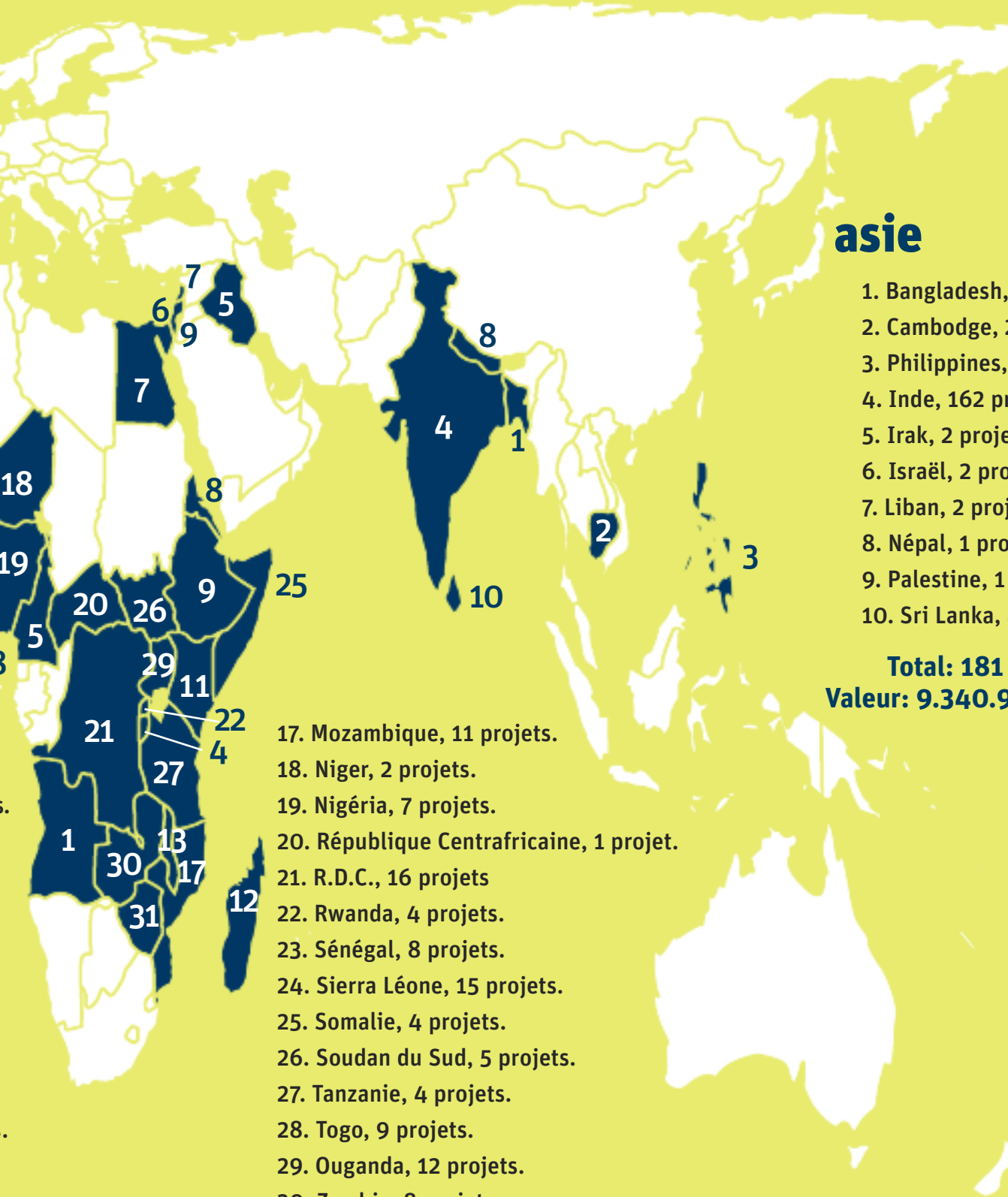
**Valeur: 11.079.432,30 euros.**

## afrique

1. Angola, 8 projets.
2. Bénin, 13 projets.
3. Burkina Faso, 18 projets.
4. Burundi, 4 projets.
5. Cameroun, 12 projets.
6. Côte d'Ivoire, 3 projets.
7. Égypte, 2 projets.
8. Érythrée, 2 projets.
9. Éthiopie, 6 projets.
10. Ghana, 6 projets.
11. Kenya, 19 projets.
12. Madagascar, 13 projets.
13. Malawi, 6 projets.
14. Mali, 2 projets.
15. Maroc, 2 projets.
16. Mauritanie, 11 projets.



En 2012, Manos Unidas a approuvé 550 projets, dans 56 pays,  
d'un montant de 33 029 009,85 euros



## Asie

1. Bangladesh, 2 projets.
2. Cambodge, 2 projets.
3. Philippines, 3 projets.
4. Inde, 162 projets.
5. Irak, 2 projets.
6. Israël, 2 projets.
7. Liban, 2 projets.
8. Népal, 1 projet.
9. Palestine, 1 projet.
10. Sri Lanka, 4 projets

**Total: 181 projets.**

**Valeur: 9.340.932,84 euros.**

17. Mozambique, 11 projets.
18. Niger, 2 projets.
19. Nigéria, 7 projets.
20. République Centrafricaine, 1 projet.
21. R.D.C., 16 projets
22. Rwanda, 4 projets.
23. Sénégal, 8 projets.
24. Sierra Léone, 15 projets.
25. Somalie, 4 projets.
26. Soudan du Sud, 5 projets.
27. Tanzanie, 4 projets.
28. Togo, 9 projets.
29. Ouganda, 12 projets.
30. Zambie, 8 projets.
31. Zimbabwe, 8 projets.

**Total: 241 projets.**

**Valeur: 12.608.644,71 euros.**



# afrique

L'Afrique est un continent composé de 54 pays, la plupart qualifiés de « pays en voie de développement ». Depuis 1995, et surtout durant les dernières années, ce continent a connu une forte croissance économique due à la hausse des prix des ressources naturelles, la diversification de ses exportations et l'application des nouvelles technologies. Il existe, en outre, une tendance à l'amélioration des institutions politiques et des changements dans les politiques économiques.



Mais l'Afrique présente diverses facettes, et cette forte croissance économique n'est pas toujours suivie d'améliorations dans les conditions de vie de la population. Nous continuons d'être le témoin de conflits inter-régionaux, de situations de famine ou de crise alimentaire qui mettent en exergue l'élargissement du fossé qui sépare les pauvres des riches sur ce continent. Nous sommes donc face à une situation paradoxale caractérisée par un constat d'insécurité alimentaire dans un continent doté d'énormes espaces de terres fertiles, de grandes quantités d'eau et d'un climat favorable pour de nombreuses cultures. Et cette insécurité alimentaire est accompagnée de conflit belliqueux provoquant des milliers d'exodes, de réfugiés et de morts.



Manos Unidas soutient la consolidation de la population rurale, en particulier chez les enfants, les jeunes et les femmes, en leur offrant l'éducation et la formation nécessaires pour se défendre face aux politiques agraires menées par leurs gouvernements au profit des puissances étrangères émergentes, et en défendant leurs droits à la terre et aux services de base.

Le Mozambique est un pays riche en matières premières et en terres fertiles, mais il souffre de la famine cyclique dans certaines zones. Dans l'institut Martín Cipriano, au Mozambique, nous formons, chaque année, 320 jeunes en techniques agricoles qui leur permettent de défendre l'agriculture familiale et d'appliquer leurs connaissances dans leurs villages d'origine, ce qui amplifie les effets du projet.



# amérique



L'Amérique Latine est le continent de l'inégalité par excellence. Les relations entre les latino-américains -personnes et pays- sont basées sur l'inégalité. Certains pays font même parti des « pays émergents », avec des niveaux de revenu élevés. Mais, dans la plupart de ces pays, les habitants souffrent d'une pauvreté absolue. Les favelas cohabitent avec les gratte-ciel, les centres urbains resplendissants avec les communautés rurales les plus reculées, les modernes installations industrielles et financières aux côtés d'une agriculture obsolète, et la plus grande richesse avec la plus grande pauvreté...

Ce sont précisément pour ces raisons, parmi tant d'autres, que nous accordons, dans le cadre de notre travail en Amérique Latine, la plus grande importance aux projets productifs agricoles, pour garantir une sécurité alimentaire aux plus pauvres. Environ 50 % de nos ressources sont dédiées à ces projets. De la sorte, nous tentons de réduire les vulnérabilités des populations pauvres, de promouvoir des modèles d'agriculture et d'élevage mieux adaptés à leur environnement, d'améliorer la productivité de la terre par le biais de méthodes écologiques, de défendre les semences indigènes, l'agriculture durable et la production ainsi que la commercialisation collectives, etc.



40 femmes appartenant à trois communautés indigènes du Guatemala ont été formées dans le soin des animaux de basse-cour, ce qui leur a permis de diversifier leur alimentation et de pallier à la grave situation d'insécurité dans laquelle vivent les habitants pour obtenir de la nourriture au jour le jour. Elles ont également accédé à des formations qui leur étaient généralement interdites, de connaître leurs droits et d'améliorer leur participation dans les organisations locales et la prise de décision.

## Asie

L'Inde est une des nations connaissant la plus grande croissance économique. Mais 25 % de sa population (femmes et enfants principalement) vivent en-dessous du seuil de pauvreté. Il existe, en outre, une grande discrimination de la femme par rapport à l'homme. On estime que 8 millions de femmes ont subi un avortement au cours de la dernière décennie. À cela s'ajoute l'infanticide féminin, un des pires fléaux de ce pays dans lequel naître en tant que femme est une malédiction pour la famille. Pour aborder ce phénomène, il est nécessaire de connaître et comprendre la culture de l'Inde ; l'économie est un facteur déterminant pour les familles qui tentent d'avoir et d'élever des garçons et évitent de donner naissance à des filles. Ces dernières sont perçues comme une charge car les familles les « perdent ». En outre, une dot est nécessaire pour qu'elles puissent se marier. En revanche, les garçons restent au sein de la famille, travaillent et la maintiennent, et apportent une dot à la maison lorsqu'ils se marient. Cela explique également pourquoi la plupart des femmes n'ont pas accès à une éducation formelle, car ce que l'on attend d'elles est qu'elles apprennent à s'occuper de la maison et de leurs frères et sœurs.

Dans le **Sud-Est Asiatique**, le trafic des personnes, l'exploitation du travail et l'exploitation sexuelle sont une manifestation de plus du contexte général de violence dans lequel vivent les femmes, considérées, souvent par leur propre famille, uniquement comme une source de revenus.

Face à cette réalité, Manos Unidas veut fortifier la femme grâce à l'éducation et le travail. En outre, elle soutient des programmes de sensibilisation face à l'injustice sociale, qui représentent une première étape pour créer des conditions favorisant et garantissant le développement total du potentiel et des capacités des femmes.

Grâce au soutien de Manos Unidas, les femmes d'Uttarakhand (nord de l'Inde) ont amélioré leur qualité de vie à travers des programmes leur permettant de générer des revenus, et des groupes communautaires ont été créés dans les villages pour prévenir et réduire la violence domestique. De plus, le renforcement de l'organisation communautaire leur a permis de participer aux prises de décision à tous les niveaux : familiales, sociales et politiques.





## Sortir vers les périphéries

Manos Unidas/M<sup>a</sup> Eugenia Díaz

La prise de conscience de la société, soutenue par le travail de réflexion des techniciens et spécialistes, et diffusée dans les médias, consistant à envisager la faim dans le monde non pas comme un problème dû à un manque de moyens mais à l'absence de décision politique, se fait de plus en plus ressentir. Nous voyons que les organismes des Nations Unies et les gouvernements des grandes puissances ne prennent pas de mesures décisives pour y mettre fin et tolèrent des conflits nourris par des intérêts économiques, comme par exemple la situation endémique du Congo, et qui apportent leur lot de souffrances insurmontables pour le peuple.

Nous pouvons observer à quel point les intérêts sont au-dessus des personnes, ce qui est d'autant plus fréquent lorsqu'il s'agit de collectifs très pauvres ; l'inverse de ce qui devrait se produire, car les plus pauvres ont besoin d'une plus grande protection.

Dans l'exhortation « Caritas in veritate », il est dit que le développement des peuples n'est pas une question purement économique mais également morale. « Ceci est impossible sans des hommes droits, sans des agents économiques et politiques incorporant, dans leur conscience, l'appel au bien commun » (n° 71). Et cela implique non seulement les gouvernements, mais également les multinationales et toutes les personnes qui inspirent, dictent ou établissent les principales règles commerciales et économiques du monde.

Encourager cette cohérence morale et défendre la valeur des personnes en toutes circonstances est la mission menée par Manos Unidas depuis plus de cinquante ans. Des exemples concrets et palpables de cet engagement parsèment le mémoire de cette année.

Des aspirations concrètes, nourries par les communautés les plus pauvres, sont rendues possibles grâce à notre association, en finançant des projets de développement. En outre, elle tente de créer, parmi nous, un état d'esprit et une culture solidaires dans lesquels la logique d'accaparer cède la place à celle du dévouement et du don. En reprenant une idée, approuvée par tous, que le Pape François demande aujourd'hui à l'Église, il s'agit de « sortir de soi-même » et d'aller « vers les périphéries » où se trouvent les plus faibles, et parmi eux, les affamés, ceux dont les besoins les plus fondamentaux ne sont pas couverts.

Je remercie tous les partenaires, collaborateurs et travailleurs de Manos Unidas car, d'année en année, ils parviennent à ce que l'espoir ne disparaisse pas du cœur des communautés les plus pauvres du monde. Que Dieu vous bénisse, et vivez dans cette paix de savoir que vous avez fait ce que vous deviez faire !

**+ Juan José Omella Omella**  
Évêque de Calahorra y La Calzada-Logroño  
et Conciliaire de Manos Unidas





Javier Cuadrado

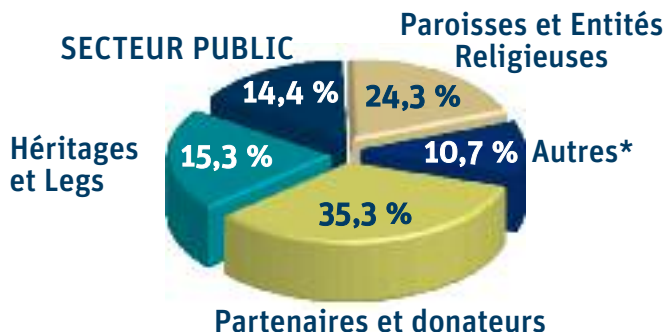
- La **collecte des fonds** de Manos Unidas en 2012 a permis de réunir **48 284 292 euros**.
- **85,6 % de nos recettes** proviennent de **sources privées**, et 14,4 % proviennent du secteur public.
- **90,5 % des fonds collectés** sont destinés aux finalités de Manos Unidas (84,8 % à des Projets de développement et 5,7 % à la Sensibilisation).
- Les **partenaires**, avec **35,3 % des recettes**, représentent le pilier de base de Manos Unidas.

ORIGINE DES REVENUS	
<b>FONDS PRIVÉS: 85,6 %</b>	
● Partenaires et donateurs (1)	16 939 800.-
● Paroisses et Entités Religieuses	11 640 193.-
● Collèges	1 451 070.-
● Urgences	96 046.-
● Héritages et Legs	7 348 880.-
● Autres	3 579 557.-
<b>TOTAL SECTEUR PRIVÉ</b>	<b>41 055 546.-</b>
<b>FONDS PUBLICS: 14,4 %</b>	
● Agence Espagnole de Coopération Internationale au Développement (AECID)	3 659 405.-
● Administration Locale et Autonome	3 228 524.-
<b>TOTAL SECTEUR PUBLIC</b>	<b>6 887 929.-</b>
<b>REVENUS PROVENANT DES COLLECTES: 100 % 47 943 475.-</b>	
<b>AUTRES REVENUS (2) 340 817.-</b>	
<b>TOTAL REVENUS 2012:</b>	<b>48 284 292.-</b>

RÉPARTITION DES DÉPENSES	
<b>FINALITÉS DE MANOS UNIDAS: 90,5 %</b>	
● Sensibilisation	2 585 411.-
● Projets de Développement	38 231 806.-
<b>TOTAL FINALITÉS DE MANOS UNIDAS</b>	<b>40 817 217.-</b>
<b>PROMOTION ET CAPTATION DE RESSOURCES: 2,0 %</b>	
● Promotion et captation de ressources	892 213.-
<b>ADMINISTRATION ET STRUCTURE: 7,5 %</b>	
● Administration et Structure	3 386 498.-
<b>TOTAL DÉPENSES 2012:</b>	<b>45 095 928.-</b>
<b>EXCÉDENT ANNÉE 2012*</b>	<b>3 188 364.-</b>

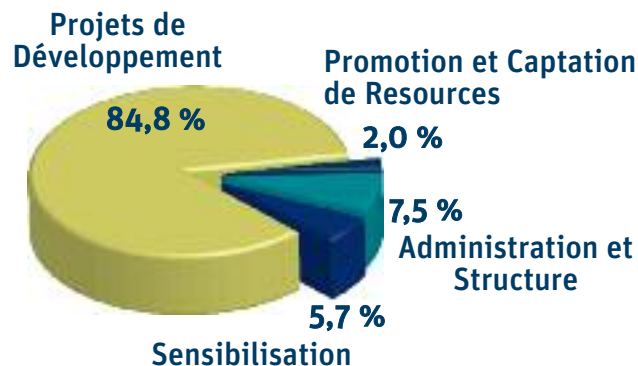
- (1) Comprend les dons des particuliers, associations et fondations, entreprises et anonymes.
- (2) Comprend les résultats extraordinaires, la restitution/annulation d'aides concédées au cours des années antérieures, les différences de taux de change positives et les provisions appliquées.
- \* L'excédent de l'année 2012 sera destiné à l'approbation de nouveaux projets pour l'année 2013.

## Origine des Revenus (collectes)



\*Collèges, Urgences, Activités de sensibilisation, Subventions privées, Recettes financières et Autres revenus privés.

## Répartition des Dépenses



## Critères de répartition des dépenses

Les dépenses sont divisées entre les dépenses destinées à l'exécution des **finalités de Manos Unidas** et les **dépenses de fonctionnement**.

### ● DÉPENSES POUR LES FINALITÉS DE MANOS UNIDAS :

- ▶ **Sensibilisation.** Comprend les dépenses du Département d'Éducation pour le Développement, et les frais attribués à cet objectif par le Département de Communication.
- ▶ **Projets.** Comporte le montant de l'ensemble des projets approuvés au cours de l'exercice.
- ▶ **Gestion des projets.** Il s'agit des frais de voyages réalisés pour l'identification et la supervision des projets, les frais de personnel du Service des Projets et les frais engendrés par les audits et les évaluations des projets financés.

### ● DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT :

- ▶ **Promotion et captation de ressources.** Comporte les dépenses du Département de Communication destinées à capter des fonds et promouvoir l'activité de l'Organisation.
- ▶ **Dépenses d'administration et de structure.** Ce sont les frais engendrés par la gestion et l'administration de l'Organisation.



# Transparence

Manos Unidas est une organisation fermement engagée dans la transparence de ses fonds. De fait, la transparence représente une de nos valeurs en tant qu'institution et reflète fidèlement notre volonté de répondre, envers la société, des activités que nous menons.

Nos comptes annuels ont été audités par **Espaudit Gabinete de Auditoría S.A.**



Vous pouvez consulter le rapport complet de l'audit sur:

[www.manosunidas.org](http://www.manosunidas.org).

Ceux qui souhaitent le consulter en format papier peuvent en faire la demande auprès des délégations de Manos Unidas.

En outre, Manos Unidas respecte les principes de transparence et de bonnes pratiques fixés par la **Fundación Lealtad**.



**ONG  
ANALIZADA**

**POR FUNDACIÓN LEALTAD**

Manos Unidas est agréée pour l'obtention de financement par l'**Agence espagnole de coopération internationale pour le développement**.



Manos Unidas respecte tous les critères de transparence et de bonne gouvernance de la **Coordinadora de ONGD de España**.



**Coordinadora  
de ONGD-España**

# Remerciements

Le travail que nous menons en faveur des pays les plus pauvres serait impossible sans les amis et les collaborateurs de Manos Unidas. Une longue liste de bénévoles, personnel, partenaires, donateurs individuels et collectifs, entreprises, banques, associations et fondations soutiennent ce travail grâce à des dons, en cofinçant des projets de développement, en sponsorisant des initiatives ou en prêtant des services très variés. L'apport fait pas les collègues et les paroisses est particulièrement important.

À tous, merci beaucoup.

Les limites d'espace disponible ne nous permettent pas de tous les citer. Nous n'avons pas inclus la liste des entités cofinçant des projets de développement car elles figurent dans notre « Livre des Projets » édité conjointement à ce Mémoire.

## Enterprises

- ▶ AARBEI CARTERA E INVERSIONES, S.L.
- ▶ ADVANTIA COMUNICACIÓN GRÁFICA
- ▶ AGUA DE FIRGAS SA
- ▶ ALMUDEVE SERVEIS SL
- ▶ ANTÓN ALÓS CB
- ▶ ASOCIACION DE LA PRENSA
- ▶ AUTOBUSES LA VILLAVESA, S.A.
- ▶ BANCO SABADELL
- ▶ BANCO SANTANDER
- ▶ BBVA
- ▶ BON PREU, S.A.
- ▶ BUSINESS MORALES, S.L.
- ▶ CAIXABANK
- ▶ CECA
- ▶ CLINICAS DOCTOR JUAN CABRERA, S.L.
- ▶ CRE INGENIEROS, S.L.
- ▶ DERIVADOS DEL COLÁGENO, S.A.
- ▶ DESGUACES PARIS, S.L.
- ▶ DEVON HOLDING, S.L.
- ▶ DOMINGO ALONSO, S.L.
- ▶ EL CORTE INGLES, S.A.
- ▶ EMPRESA PLANA, S.A.
- ▶ GMV EUROLIFT, S.A.
- ▶ HABANA 200, S.L.
- ▶ HERMANOS CLEMENTE PEREZ, S.L.
- ▶ INPELSA
- ▶ INTERAPOTHEK, S.A.
- ▶ KH LLOREDA, S.A.
- ▶ LIBECROM, S.A.
- ▶ LLOBET DE FORTUNY, S.A.
- ▶ MANUFACTURAS RUIZ, S.A.
- ▶ MODUS DE INVERSIONES 2008
- ▶ NETOBRIL, S.A.
- ▶ OPTIM, S.A.
- ▶ OSORMEGO, S.L.
- ▶ RADIO POPULAR, S.A. (CADENA COPE)
- ▶ S´ALGAR HOTELS, S.A.
- ▶ SAICARJE, S. L.
- ▶ TEJAS BORJA, S.A.
- ▶ UNIVERSAL DE ALIMENTACION, S.A.
- ▶ VUELING AIRLINES, S.A.

## Associations et Fondations

- ▶ ACEPA (ASOCIACION PROV ENSEÑANZA PRIVADA DE ALBACETE)
- ▶ AGR.TRABAJADORES CAJAS RURALES (CIUDAD REAL)
- ▶ AMAS DE C. MELGAR (BURGOS)

## JE SOUHAITE COLLABORER AVEC MANOS UNIDAS 328

En remplissant ce formulaire, en appelant le 902 40 07 07, ou visitant notre page web [www.manosunidas.org](http://www.manosunidas.org)

Prénom .....

Nom .....

Numéro de carte d'identité ..... Date de naissance .....

Domicile complet .....

..... Code postal .....

Ville ..... Département .....

Courrier électronique .....

Numéro de téléphone portable ..... Autre téléphone .....

### MONTANT

- 6 €
- 20 €
- ..... €

### FRÉQUENCE

- Mensuelle
- Une seule fois
- .....

### MISE À JOUR COTISATION

- IPC annuel
- 5 %
- ..... %

25 % du montant des dons réalisés au profit de Manos Unidas seront fiscalement déduits de l'impôt sur le revenu ou, le cas échéant, 35 % de la cotisation de l'impôt sur les sociétés, dans les deux cas selon les limites légales établies.

Conformément à la loi organique n° 15/1999, sur la protection des données à caractère personnel, vos données seront incorporées dans un fichier appartenant à Manos Unidas, déclaré dans le Registre général de protection des données, et créé dans le but de gérer les dons reçus par l'Organisation. En outre, vos données personnelles seront utilisées par Manos Unidas pour vous informer des activités réalisées par notre Organisation. Vous pourrez exercer les droits d'accès, rectification, opposition et annulation, par lettre écrite adressée à Manos Unidas -Département de Protection des données, calle Barquillo n° 38, 28004 Madrid.

Je ne souhaite pas recevoir d'informations de la part de Manos Unidas

### ÉTABLISSEMENTS BANCAIRES POUR DÉPÔT OU VIREMENT

**Bankia:** 2038.0603.28.6001036580 **La Caixa:** 2100.2261.59.0200139842

**Ibercaja:** 2085.9252.03.0330430677 **Santander:** 0049.0001.54.2210040002

**Sabadell:** 0081.5240.07.0001941401 **Popular:** 0075.0001.85.0606400006

**BBVA:** 0182.2325.08.0011344904

(Veuillez nous envoyer le justificatif que l'établissement bancaire vous remettra)

### PRÉLÈVEMENT BANCAIRE

Titulaire du compte .....

### Code Compte Client

Veuillez vérifier votre carnet de chèques, livret ou R.I.B pour compléter les données suivantes

\_\_\_\_\_

Banque Guichet Clé RIB Numéro de compte

### CARTE DE CRÉDIT

VISA  4B  MASTER CARD  AMERICAN EXPRESS

\_\_\_\_\_

Expire le : *Signature du titulaire:*

..... / .....

Date: ..... le ..... 201.....

Pour toute information, veuillez vous adresser à [socios@manosunidas.org](mailto:socios@manosunidas.org) ou au 91 308 20 20

- ▶ APA COLEGIO ESCOLAPIOS (POZUELO)
- ▶ ASOCIACION ACCION VERAPAZ DE SALAMANCA
- ▶ ASOCIACION AMIGOS DE S.VIATOR
- ▶ ASOCIACION ANAWIN
- ▶ ASOCIACION CORDOBESA TERCER MUNDO (CÓRDOBA)
- ▶ ASOCIACION JUVENIL BRIJOVEN (GUADALAJARA)
- ▶ ASOCIACION JUVENIL ENCLAVE (MADRID)
- ▶ CÁRITAS DIOCESANA (PLASENCIA)
- ▶ CARITAS NERJA (MÁLAGA)
- ▶ CARITAS PARROQUIAL (ARGAMASILLA DE ALBA)
- ▶ CARITAS TORRE DEL MAR (MÁLAGA)
- ▶ CENTRO DE CULTURA POPULAR DE CÓRDOBA
- ▶ CENTRO PIGNATELLI
- ▶ CLUB ROTARIO LOGROÑO
- ▶ COL. OF. ABOGADOS DE VALENCIA
- ▶ COL. OFICIAL DE MÉDICOS DE JAÉN
- ▶ DELEGACION PASTORAL JUVENIL DE LEÓN
- ▶ ESC. PROFESIONAL XAVIER DE VALENCIA
- ▶ FUNDACION ABEL MATUTES
- ▶ FUNDACION BANCAJA
- ▶ FUNDACION CAJAMAR
- ▶ FUNDACION CANARIA NARANJO GALVAN
- ▶ FUNDACION COPRODELI
- ▶ FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO
- ▶ FUNDACION ENRIQUE ESTEVE BALET
- ▶ FUNDACION GUIRBAU
- ▶ FUNDACION HOSPITAL DE POBRES DE VALENCIA

- ▶ FUNDACION JESUS SERRA
- ▶ FUNDACION JUAN MANUEL VILLAR
- ▶ FUNDACION L&L BHAGWANDAS SIRWANI PALACIO ORIENTAL
- ▶ FUNDACION NTRA. SRA. DE LA MISERICORDIA (SEGOVIA)
- ▶ FUNDACION PRIVADA MIARNAU
- ▶ FUNDACION PUIG PORRET
- ▶ FUNDACION REINA SOFIA
- ▶ FUNDACION UNIVERSIDAD SAN ANTONIO
- ▶ FUNDACION VEDRUNA
- ▶ FUNDACION VIC VEDRUNA
- ▶ IBERCAJA OBRA SOCIAL
- ▶ INSTITUCION BENEFICA DEL SAGRADO CORAZON
- ▶ INSTITUCIÓN BENÉFICA SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS (ALBACETE)
- ▶ INSTITUCION BENEFICA SAGRADO CORAZON DE GRANADA
- ▶ MUJERES DE ACCION CATOLICA (CALATAYUD)
- ▶ PROCLADE BETICA EN PLASENCIA

### Accords

- ▶ BANCAJA
- ▶ BANSABADELL VIDA
- ▶ BERMAX 5.000 S.L.
- ▶ FUNDACIÓN CAJASOL
- ▶ HIDROALTAUX S.L.
- ▶ INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES S.A.
- ▶ RADIO POPULAR S.A.
- ▶ REAL AUTOMÓVIL CLUB DE CATALUÑA

- ▶ SOC. ESTATAL DE CORREOS Y TELÉGRAFOS S.A.
- ▶ SOLUCIONES NETQUEST DE INVESTIGACIÓN S.L.
- ▶ UNNIM

### Partenaires

- ▶ BANCO POPULAR (PREMIOS RELATOS Y CARTELES INFANTILES)
- ▶ BANCO SANTANDER (PREMIO TELEVISIÓN)
- ▶ CECA (PREMIOS PRENSA ESCRITA Y PRENSA DIGITAL)
- ▶ COALIMENT S.A. (CONCIERTO)
- ▶ DIP. CASTELLÓN (CONCIERTO ESCOLANÍA VALLE DE LOS CAÍDOS)
- ▶ DIP. GUADALAJARA (CONCIERTO DE NAVIDAD)
- ▶ LA CAIXA (PREMIO CARTELES)
- ▶ OBRA SOCIAL LA CAIXA (CONCURSO DE NARRACIONES)

### Médias

Manos Unidas remercie particulièrement tous les médias, nationaux, autonomiques et locaux (journaux, revues, radios et télévisions) pour la diffusion de nos messages et la publication gratuite de nos annonces.

À tous, merci beaucoup

Devenez membre.  
Collaborez.

RESPUESTA COMERCIAL  
Autorización nº 12.979  
B.O.C. Nº15 del 11/02/94

Franquear  
en destino

**Manos Unidas**  
Apartado nº: 1.154 F.D.  
28080 Madrid



*De nombreuses personnes ont vu leurs conditions de vie améliorer grâce au soutien inconditionnel des partenaires et collaborateurs de Manos Unidas.*

*C'est cet esprit de communion, solidarité, gratuité et justice, qui nous encourage tous à poursuivre notre combat pour un monde meilleur.*

## délégations de manos unidas (adresses)

- 15001 A CORUÑA  
Marqués de Cerralbo, 11 bajo /  
Tel. 981 20 56 59
- 02002 ALBACETE  
Teodoro Camino, 8 / Tel. 967 21 23 15
- 28802 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)  
Vía Complutense, 8 bis / Tel. 91 883 35 44
- 03003 ALICANTE  
Arquitecto Morell, 10-2.ª esc. 1.º H /  
Tel. 96 592 22 98
- 04001 ALMERÍA  
Ricardos, 9 - 1.º izq. / Tel. 950 27 67 80
- 24700 ASTORGA (León)  
Martínez Salazar, 8 - 1.º / Tel. 987 60 25 36
- 05001 ÁVILA  
Plaza del Rastro, 2 - bajo / Tel. 920 25 39 93
- 06005 BADAJOZ  
Avda. Antonio Masa, 11 / Tel. 924 24 89 51
- 22300 BARBASTRO (Huesca)  
Juan de Lanuza, 6 - bajo / Tel. 974 31 56 14
- 08037 BARCELONA  
Pau Claris, 190, 1.º 1.ª / Tel. 93 487 78 78
- 48005 BILBAO  
Pza. Nueva, 4, 3.º / Tel. 94 479 58 86
- 09005 BURGOS  
Clunia, s/n. / Tel. 947 22 06 87
- 10003 CÁCERES  
General Ezponda, 14, 1.º / Tel. 927 21 44 14
- 11001 CÁDIZ  
Hospital de Mujeres, 26 / Tel. 956 21 49 72
- 12001 CASTELLÓN  
San Luis, 15, entresuelo - 1.º A /  
Tel. 964 22 88 58
- 51001 CEUTA  
Pza. de África, s/n. / Tel. 956 51 12 53
- 13001 CIUDAD REAL  
Caballeros, 7 - 2ª planta / Tel. 926 25 54 67
- 37500 CIUDAD RODRIGO (Salamanca)  
Díez Taravilla, 15 / Tel. 923 48 20 35
- 14008 CORDOBA  
Concepción, 4, 1.º B / Tel. 957 47 95 78
- 16002 CUENCA  
Avda. Rep. Argentina, 25 / Tel. 969 22 20 22
- 15402 FERROL (La Coruña)  
Magdalena, 153, 1.º dcha. / Tel. 981 30 03 18
- 28901 GETAFE (Madrid)  
Almendro, 4, 2.º / Tel. 91 683 89 85
- 17002 GIRONA  
S. J. Bautista La Salle, 19, 2.º 2.ª /  
Tel. 972 20 05 25
- 18009 GRANADA  
Pza. Campillo, 2, 5.º G y H / Tel. 958 22 66 20
- 19005 GUADALAJARA  
Avd. Venezuela, 9 - Colonia Sanz Vázquez  
Tel. 949 21 82 20
- 18500 GUADIX (Granada)  
Pso. Ismael González de la Serna, 1 bajo /  
Tel. 958 66 35 92
- 21003 HUELVA  
Cardenal Cisneros, 11 / Tel. 959 25 33 88
- 22002 HUESCA  
Pza. de la Catedral, 8 / Tel. 974 22 65 56
- 07800 IBIZA (Balears)  
Pedro Francés, 12, 2.º / Tel. 971 31 27 74
- 22700 JACA (Huesca)  
Seminario, 8, 3.º / Tel. 974 36 22 51
- 23007 JAÉN  
Maestro Bartolomé, 7, dupl. /  
Tel. 953 25 01 14
- 11402 JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz)  
Sevilla, 53 / Tel. 956 18 01 56
- 35003 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
Angel Guerra, 26 - bajo /  
Tel. 928 37 13 07
- 24003 LEÓN  
Sierra Pambley, 6 - 3.º C / Tel. 987 24 84 08
- 25002 LLEIDA  
Blondel, 11, 2.º / Tel. 973 26 91 04
- 26004 LOGROÑO  
Obispo Fidel García, 1 / Tel. 941 24 78 88
- 27001 LUGO  
Cruz, 1B, 1.º / Tel. 982 25 55 67
- 28013 MADRID  
Gran Vía, 46 - 4.º / Tel. 91 522 17 83
- 07701 MAHÓN (Menorca)  
Carrero des Mirador de ses Monges, 1 /  
Tel. 971 36 99 36
- 29015 MÁLAGA  
Strachan, 6 - 3.º Izda. / Tel. 95 221 44 47
- 30001 MURCIA  
Pza. Beato Andrés Hibernón, 1 - Ent. Izqda. /  
Tel. 968 21 40 29
- 32005 OURENSE  
Pza. Obispo Cesáreo, s/n / Tel. 988 23 37 82
- 33003 OVIEDO  
San Isidoro, 2 - bajo / Tel. 98 520 31 61
- 34001 PALENCIA  
Gil de Fuentes, 12 - 2.º Izq. / Tel. 979 75 21 21
- 07001 PALMA DE MALLORCA (Balears)  
Seminario, 4 / Tel. 971 71 89 11
- 31006 PAMPLONA  
Avda. Baja Navarra, 64, 1.º / Tel. 948 21 03 18
- 10600 PLASENCIA (Cáceres)  
Las Veras, 3 / Tel. 927 42 17 07
- 36003 PONTEVEDRA  
Peregrina, 50 entreplanta / Tel. 986 85 08 12
- 37002 SALAMANCA  
Rector Lucena, 20, 5.º A / Tel. 923 26 15 47
- 20005 SAN SEBASTIÁN  
Loyola, 15, 3.º Izda / Tel. 943 42 45 10
- 38002 SANTA CRUZ DE TENERIFE  
Pérez Galdós, 26, 3.º Dcha. / Tel. 922 24 34 42
- 39001 SANTANDER  
Rualasal, 5, 2.º Dcha / Tel. 942 22 78 07
- 15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Rúa del Villar, 18 apdo. 456 / Tel. 981 58 49 66
- 40001 SEGOVIA  
Seminario, 4 - bajo / Tel. 921 46 02 71
- 41004 SEVILLA  
Pza. Virgen de los Reyes, s/n. /  
Tel. 95 422 75 68
- 25250 SOLSONA-BELLPUIG (Lleida)  
Avd. Preixana, 16 / Tel. 973 32 01 83
- 42002 SORIA  
San Juan, 5 - 1.º / Tel. 975 23 14 90
- 50500 TARAZONA (Zaragoza)  
San Antón, 11 - 1.º / Tel. 976 64 47 81
- 43001 TARRAGONA  
Rambla Nova, 119. esc A, 2.º 2.ª /  
Tel. 977 24 40 78
- 44001 TERUEL  
Yagüe de Salas, 18 - bajo / Tel. 978 61 18 45
- 45002 TOLEDO  
Trinidad, 12 / Tel. 925 22 99 11
- 43500 TORTOSA (Tarragona)  
Mercaders, 2 - bajo / Tel. 977 51 14 28
- 25700 URGEL (Lleida)  
Pati Palau, 1-5 / Tel. 973 35 22 30
- 46003 VALENCIA  
Pza. Comunità de S. Esteban, 1 - bajo /  
Tel. 96 391 91 29
- 47002 VALLADOLID  
Simón Aranda, 13, 1.º / Tel. 983 30 50 65
- 08500 VIC (Barcelona)  
Ronda de Camprodón, 2 /  
Tel. 902 702 032 - Ext. 3140
- 36204 VIGO (Pontevedra)  
Vázquez Varela, 54, 2.º B / Tel. 986 42 36 96
- 01004 VITORIA  
Fueros, 6, 1.º izqda. / Tel. 945 23 11 79
- 49003 ZAMORA  
Plaza del Seminario, 2 / Tel. 980 53 20 91
- 50001 ZARAGOZA  
Plaza de la Seo, 6 - 2ª planta /  
Tel. 976 29 18 79



**Manos Unidas**  
Prix Prince des Asturies  
de la Concordia 2010

*Merci à tous ceux  
qui ont rendu ce travail possible*

**Manos**  **Unidas**

**SERVICIOS CENTRALES**

Barquillo, 38-3º. 28004 Madrid

Tel.: 91 308 20 20 - Fax: 91 308 42 08

[www.manosunidas.org](http://www.manosunidas.org) - [info@manosunidas.org](mailto:info@manosunidas.org)